




ENGLISH

INSTALLATION INSTRUCTIONS

AC Lighting Kit or Battery Charging Kit

SAFETY

These installation instructions contain information that can help prevent personal injury and damage to equipment. Understand the following symbols before proceeding :

 Safety Warning	Alerts you to the possibility of danger and identifies information that will help prevent injuries.
Note	Identifies information that will help prevent damage to machinery.
Important	Appears next to information that controls correct assembly and operation of the product.

TO THE OWNER

The assembly procedures outlined in this sheet should be performed by a skilled technician. If you have questions, see your DEALER. Save these instructions in your owner's kit. This sheet contains information important to the future use and maintenance of your engine.

TO THE INSTALLER

Give this sheet to the owner. Advise the owner of any special operation or maintenance information contained in the instructions.

PREFACE

This instruction is for the installation of an AC lighting kit or battery charging kit on a 1998 (EC) or later, 5 HP 2-cycle model outboard. A regulator can be added to the battery charging kit, if required.


FRANÇAIS

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

Nécessaire d'éclairage à courant alternatif ou nécessaire de charge de batterie

SÉCURITÉ

Ces instructions d'installation contiennent de l'information qui peut aider à éviter des blessures corporelles et des dégâts à l'équipement. Comprenez les symboles suivant avant de procéder :

 Avertissement de sécurité	Il vous avertit de la possibilité de danger et identifie les informations qui aideront à éviter les blessures.
Note	Il identifie les informations qui aideront à éviter les dégâts matériels.
Important	Il apparaît à côté des informations concernant les bons assemblage et fonctionnement du produit.

POUR LE PROPRIÉTAIRE

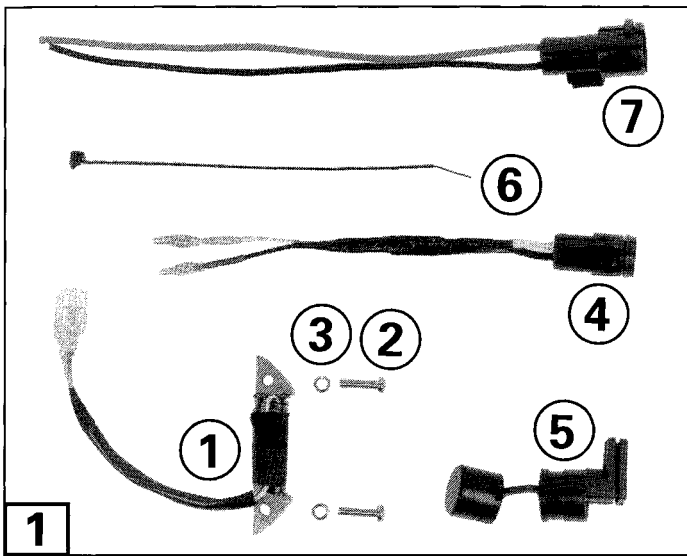
Les procédures d'assemblage décrites dans ce feuillet devraient être effectuées par un technicien expérimenté. Pour toutes questions, voyez votre CONCESSIONNAIRE. Conservez ces instructions dans votre nécessaire du propriétaire. Ce feuillet contient des informations importantes à l'emploi et à l'entretien futurs de votre moteur.

POUR L'INSTALLATEUR

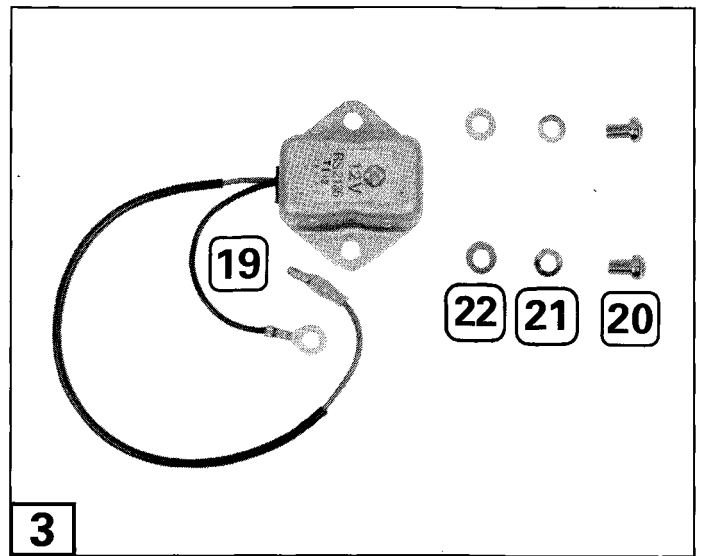
Donnez ce feuillet d'instructions au propriétaire. Avisez-le au sujet de toute information spéciale concernant le fonctionnement ou l'entretien contenue dans les instructions.

PRÉFACE

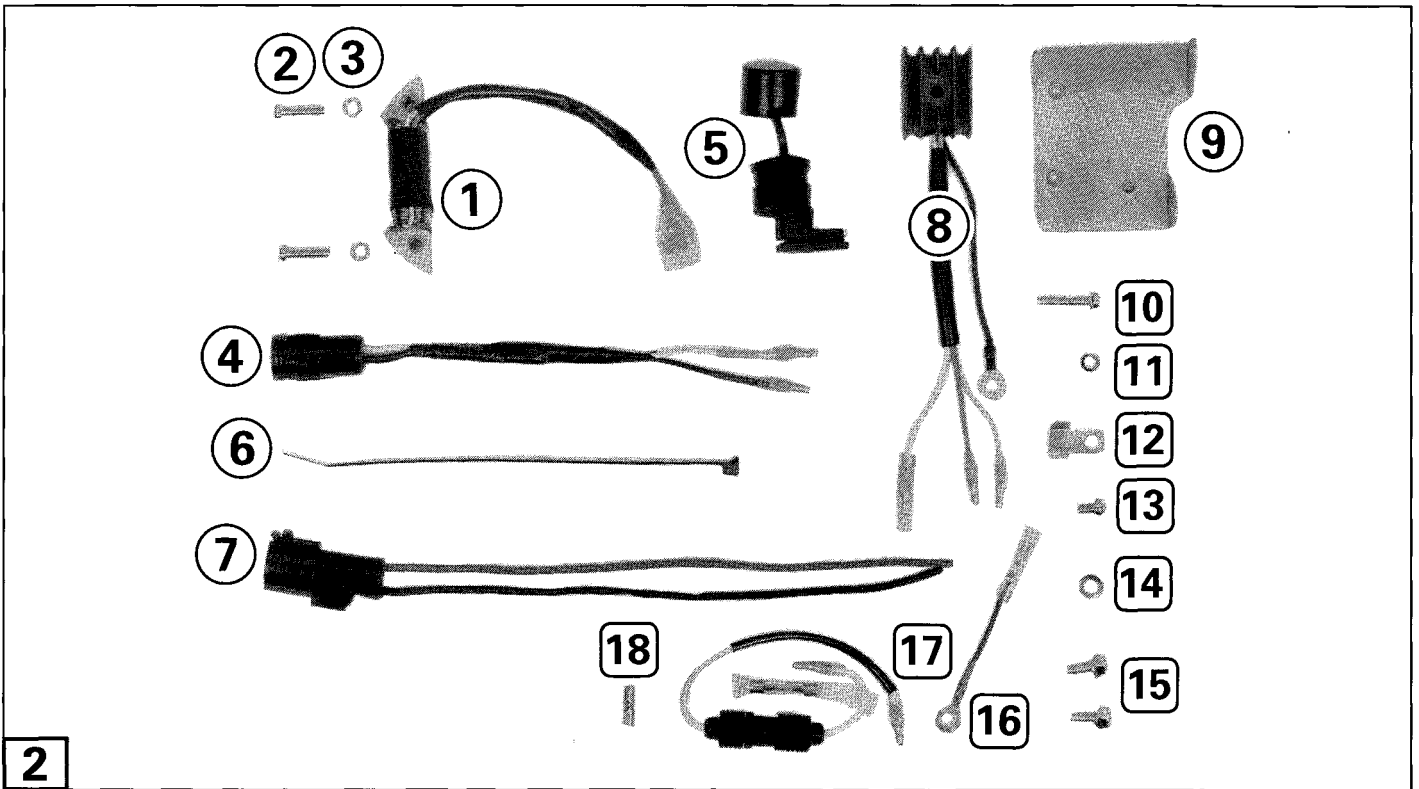
Ce feuillet d'instructions est destiné à l'installation d'un nécessaire d'éclairage à courant alternatif ou d'un nécessaire de charge de batterie sur un moteur hors-bord à 2 temps de 5 cv, de 1998 (EC) ou antérieur. Un régulateur peut être ajouté au nécessaire de charge de batterie, si besoin est.



49997



49995



ENGLISH

Installation of these kits requires a **Service Manual**.

Note A voltage regulator is generally not needed unless the battery capacity is very small and/or very little power is used from the battery. If the customer experiences battery overcharging, install the Voltage Regulator Kit, P/N 5031714.

FRANÇAIS

Un **manuel d'entretien** est requis pour réaliser l'installation de ces nécessaires.

Note À moins que la capacité de la batterie ne soit très petite ou que seule une faible consommation de courant ne soit demandée de la batterie, un régulateur de tension n'est pas généralement nécessaire. Si le client s'aperçoit que la batterie est trop souvent rechargée, installez le nécessaire de régulation de tension, P/N 5031714.

AC Lighting Kit – P/N 5031712**1 Contents of Kit**

Ref.	P/N	Name of Part	Qty.
①	5030219	Stator Kit	1
②	5030006	. Screw – M5 x 20 mm (0.787 in.)	2
③	5030020	. Lock Washer – 5 mm (green)	2
④	5030366	Plug Assy.	1
⑤	5030367	Grommet	1
⑥	320107	Tie Strap.	1
⑦	5031716	Receptacle Assy.	1

Battery Charging Kit – P/N 5031713**2 Contents of Kit**

Ref.	P/N	Name of Part	Qty.
①	5030219	Stator Kit	1
②	5030006	. Screw – M5 x 20 mm (0.787 in.)	2
③	5030020	. Lock Washer – 5 mm (green)	2
④	5030366	Plug Assy.	1
⑤	5030367	Grommet	1
⑥	320107	Tie Strap.	1
⑦	5031716	Receptacle Assy.	1
⑧	5030356	Rectifier	1
⑨	5030358	Bracket	1
⑩	5030012	Screw w/captive washer – M5 x 25 mm (1.0 in.)	1
⑪	5030021	Lock Washer – 5 mm (chrome)	1
⑫	5030360	Fuse Clip.	1
⑬	5030007	Screw – M6 x 8 mm (0.315 in.)	1
⑭	5030022	Lock Washer – 6 mm	1
⑮	5030029	Screw – hex hd. M6 x 12 mm (0.480 in.)	2
⑯	5030364	Ground Lead.	1
⑰	5030359	Fuse Holder	1
⑱	5030362	Double Socket-Connector	1

Voltage Regulator Kit – P/N 5031714**3 Contents of Kit**

Ref.	P/N	Name of Part	Qty.
⑰	•	Regulator	1
⑳	5030008	Screw – M6 x 10 mm (0.394 in.)	2
㉑	5030022	Lock Washer – 6 mm	2
㉒	5030023	Flat Washer – 6 mm	2

Nécessaire d'éclairage à courant alternatif – P/N 5031712**1 Contenu du nécessaire**

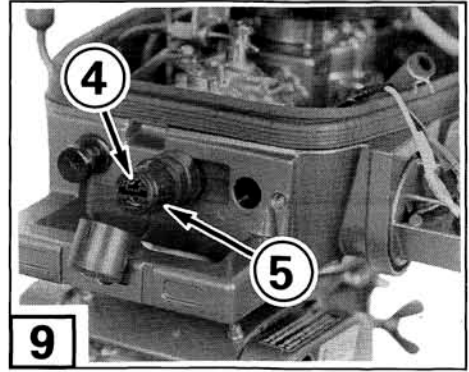
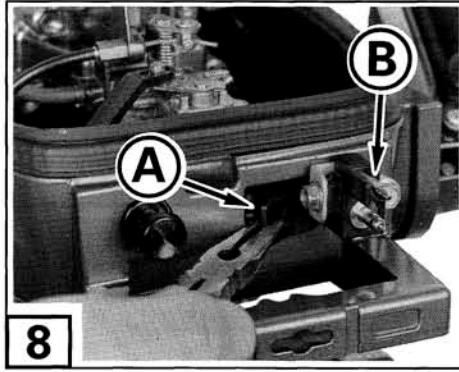
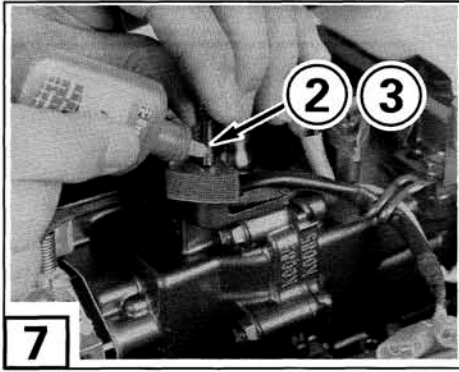
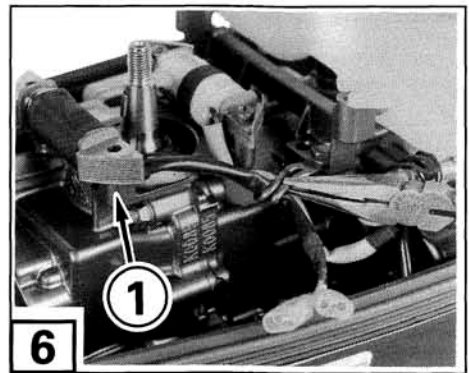
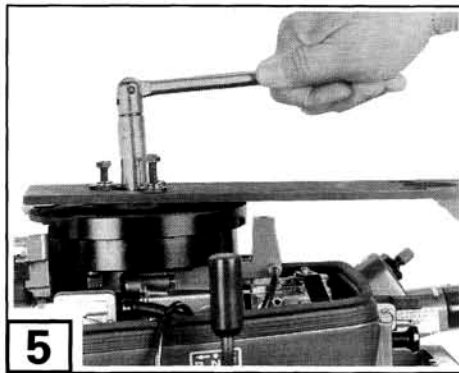
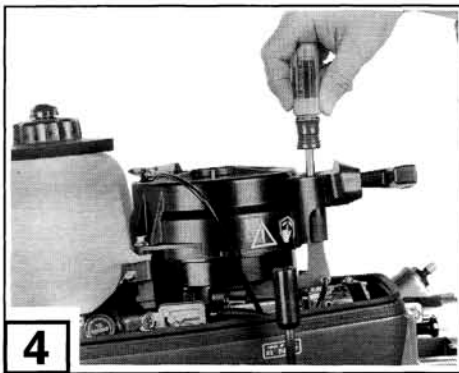
Réf.	P/N	Désignation	Qté
①	5030219	Nécessaire de stator	1
②	5030006	. Vis – M5 x 20 mm (0,787 po)	2
③	5030020	. Rondelles de sûreté – 5 mm (vertes)	2
④	5030366	Assemblage de fiche	1
⑤	5030367	Passe-câble	1
⑥	320107	Bride d'attache	1
⑦	5031716	Assemblage de prise	1

Nécessaire de charge de batterie – P/N 5031713**2 Contenu du nécessaire**

Réf.	P/N	Désignation	Qté
①	5030219	Nécessaire de stator	1
②	5030006	. Vis – M5 x 20 mm (0,787 po)	2
③	5030020	. Rondelles de sûreté – 5 mm (vertes)	2
④	5030366	Assemblage de fiche	1
⑤	5030367	Passe-câble	1
⑥	320107	Bride d'attache	1
⑦	5031716	Assemblage de prise	1
⑧	5030356	Redresseur	1
⑨	5030358	Support	1
⑩	5030012	Vis à rondelle prisonnière – M5 x 25 mm (1,0 po)	1
⑪	5030021	Rondelle de sûreté – 5 mm (chromée)	1
⑫	5030360	Pince de fusible	1
⑬	5030007	Vis – M6 x 8 mm (0,315 po)	1
⑭	5030022	Rondelle de sûreté – 6 mm	1
⑮	5030029	Vis – tête hexagonale M6 x 12 mm (0,480 po)	2
⑯	5030364	Câble de masse	1
⑰	5030359	Porte-fusible	1
⑱	5030362	Connecteur à douille double	1

Nécessaire de régulateur de tension – P/N 5031714**3 Contenu du nécessaire**

Réf.	P/N	Désignation	Qté
⑰	•	Régulateur	1
⑳	5030008	Vis – M6 x 10 mm (0,394 po)	2
㉑	5030022	Rondelles de sûreté – 6 mm	2
㉒	5030023	Rondelles plates – 6 mm	2



49994

49991

49993

49992

49999

50098

ENGLISH

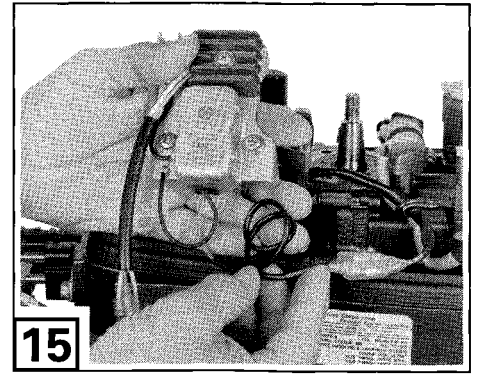
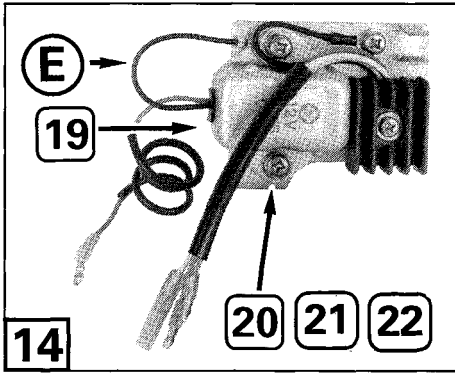
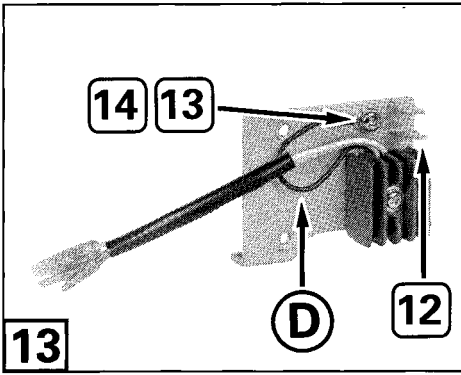
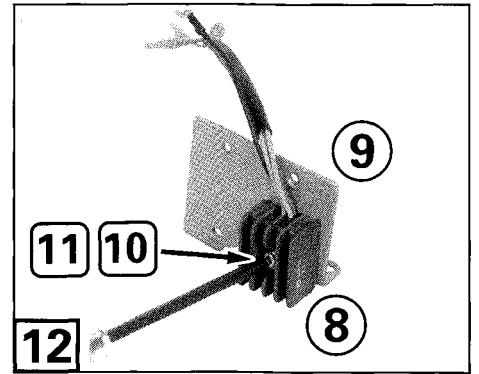
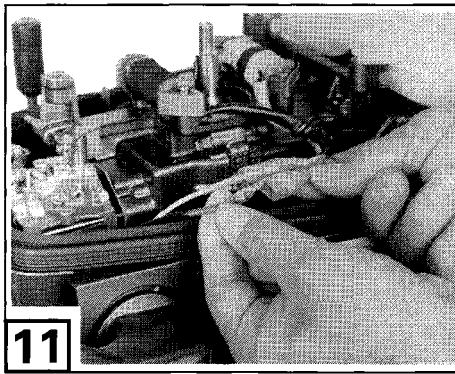
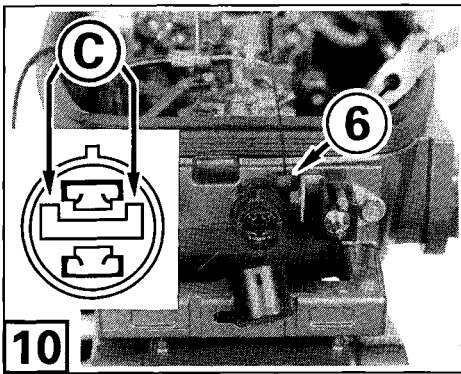
AC Lighting Kit and Battery Charging Kit

- 4** Remove manual starter screws and set starter aside.
- 5** Remove flywheel.
- 6** Place stator **1** on engine. Route leads tight against crankcase to wire clamp, then down.
- 7** Coat screws **2** with *Screw Lock™* thread locking compound. Install screws and washers **3** and tighten to 18-36 in. lbs. (2-4 N·m).
- 8** Remove and discard grommet **A** from engine cover. Disconnect and temporarily remove fuel inlet fitting **B**.
- 9 10** Insert plug assembly **4** wires through grommet **5** so white wire and "polarity key ends" **C** are up. Insert grommet/plug assembly into engine cover as shown.
- 10** Secure plug in grommet with tie strap **6**. Reinstall fuel inlet fitting.

FRANÇAIS

Nécessaire d'éclairage à courant alternatif et nécessaire de charge de batterie

- 4** Enlevez les vis du lanceur manuel et mettez le lanceur de côté.
- 5** Déposez le volant.
- 6** Placez le stator **1** sur le moteur. Acheminez les câbles, en les tendant, contre le carter jusqu'au collier métallique, puis vers le bas.
- 7** Enduisez les vis **2** de mastic pour blocage des filets *Screw Lock™*. Installez les vis et les rondelles **3**, puis serrez-les à un couple de serrage de 2 à 4 N·m (18 à 36 po·lb).
- 8** Enlevez et jetez le passe-câble **A** du capot moteur. Décrochez et retirez temporairement le raccord **B** d'admission de carburant.
- 9 10** Insérez les fils de l'assemblage de fiche **4** dans le passe-câble **5** de façon à ce que le fil blanc et les « extrémités à clavette de polarité » **C** se trouve vers le haut. Insérez l'assemblage de fiche et passe-câble dans le capot moteur comme montré.
- 10** Fixez la fiche dans le passe-câble au moyen de la bride d'attache **6**. Remontez le raccord d'admission de carburant.



ENGLISH

AC Lighting Kit ONLY

11 Connect stator yellow wire to plug white wire (yellow sleeve). Connect stator red wire to plug black wire (red sleeve).

Reinstall flywheel and manual starter.

Go to **Connect to Boat Wiring**.

Battery Charging Kit

12 Install rectifier **8** on bracket **9** with screw **10** and lock washer **11**.

13 Attach fuse clip **12** to bracket with screw **13** and washer **14**, with black rectifier ground wire **D**, under washer.

Voltage Regulator Kit ONLY

14 If voltage regulator **19** is to be installed, position regulator on bracket and secure with screws **20**, lock washers **21**, and flat washers **22**. Place regulator black ground wire **E** under upper regulator mounting screw.

15 Connect regulator red wire to stator red wire connector.

FRANÇAIS

Nécessaire d'éclairage à courant alternatif SEULEMENT

11 Raccordez le fil jaune du stator au fil blanc (manchon jaune) de la fiche. Connectez le fil rouge au fil noir (manchon rouge) de la fiche.

Remontez le volant et le lanceur manuel.

Passez au **Branchement au câblage du bateau**.

Nécessaire de charge de la batterie

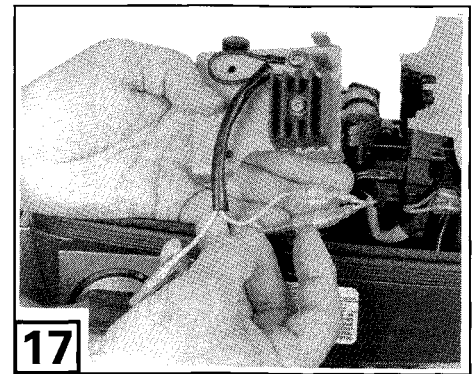
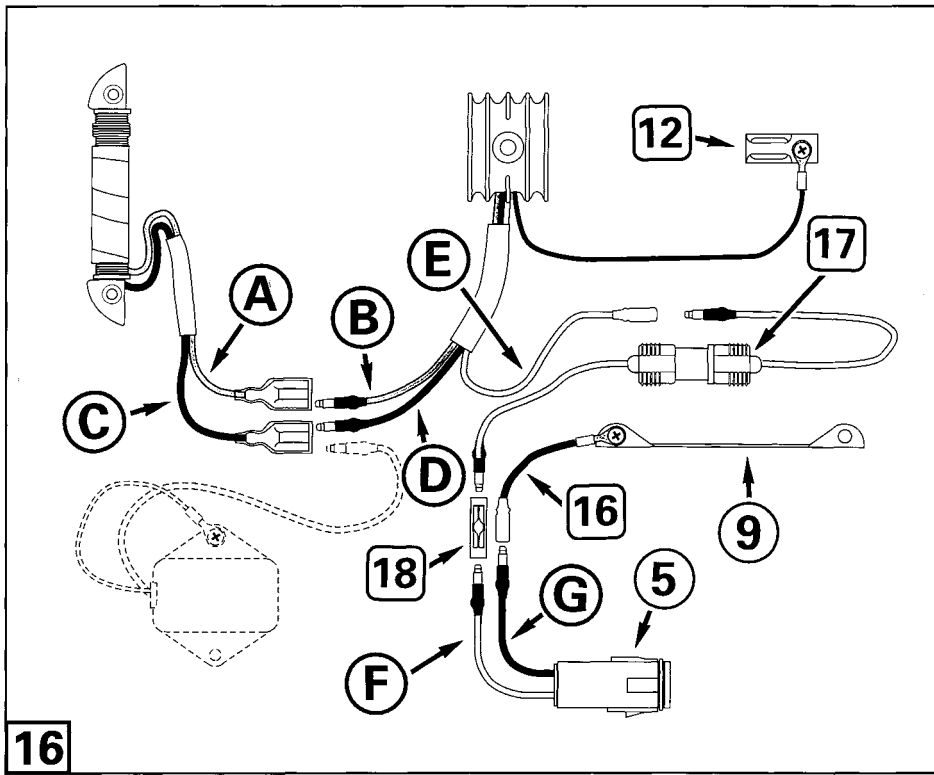
12 Installez le redresseur **8** sur le support **9** au moyen de la vis **10** et de la rondelle de sûreté **11**.

13 Fixez la pince de fusible **12** au support à l'aide de la vis **13** et de la rondelle **14**, en plaçant le fil noir de masse **D** du redresseur sous la rondelle.

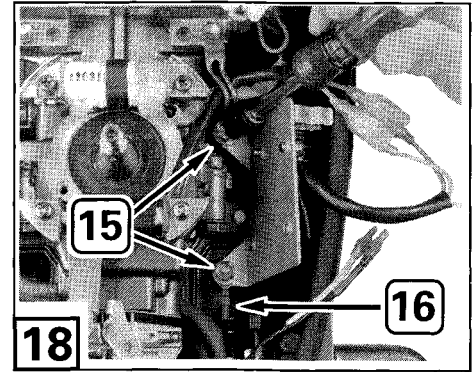
Nécessaire de régulation de tension SEULEMENT

14 Si le régulateur de tension **19** doit être installé, positionnez-le sur le support et fixez-le à l'aide des vis **20**, des rondelles de sûreté **21** et des rondelles plates **22**. Placez le fil noir de masse **E** du régulateur sous sa vis de montage supérieure.

15 Connectez le fil rouge du régulateur à la cosse du fil rouge du stator.



50016



50017

DRC7859

ENGLISH

Battery Charging Kit (with or without regulator)

16 17 Connect stator yellow wire **A** to rectifier yellow wire **B**. Connect stator red wire **C** (second socket on stator red wire, if regulator is installed) to rectifier red wire **D**.

16 18 Install bracket **9** to engine adapter with screws **15**. Place ground lead **16** under forward screw head.

16 Connect rectifier white wire **E** to one of the fuse holder **17** white wires.

16 Connect the other fuse holder white wire to double-socket connector **18**. Connect plug **5** white wire **F** (yellow sleeve) to other end of double connector **18**.

16 Connect black ground lead **16**, previously installed, to plug black wire **G** (red sleeve).

19 Position fuse holder **17** in clip **12**, with all wires positioned away from moving parts of engine.

Reinstall flywheel and manual starter.

FRANÇAIS

Nécessaire de charge de batterie (avec ou sans régulateur)

16 17 Raccordez le fil jaune **A** du stator au fil jaune **B** du redresseur. Connectez le fil rouge **C** du stator (deuxième douille du fil rouge du stator, si un régulateur est installé) au fil rouge **D** du redresseur.

16 18 Installez le support **9** sur l'adaptateur du moteur avec les vis **15**. Placez le fil de masse **16** sous la tête d'une vis.

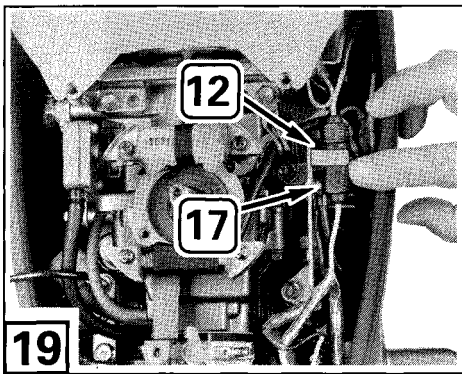
16 Branchez le fil blanc **E** du redresseur à l'un des fils blancs du porte-fusible **17**.

16 Connectez l'autre fil blanc du porte-fusible au connecteur à douille double **18**. Raccordez le fil blanc **F** (manchon jaune) de la fiche **5** à l'autre extrémité du connecteur à douille double **18**.

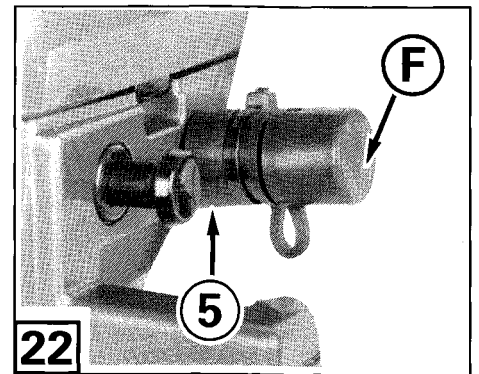
16 Branchez le fil noir de masse **16**, installé auparavant, au fil noir (manchon rouge) **G** de la fiche.

19 Positionnez le porte-fusible **17** dans la pince **12**, en plaçant tous les fils à l'écart des pièces mobiles du moteur.

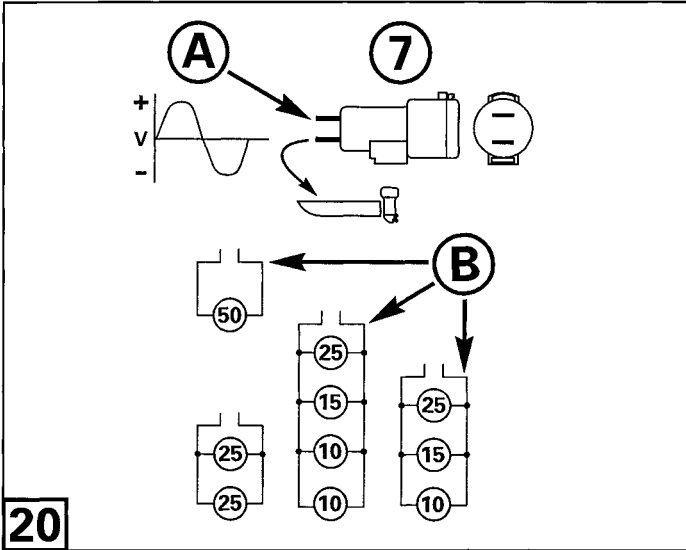
Remontez le volant et le lanceur manuel.



50021

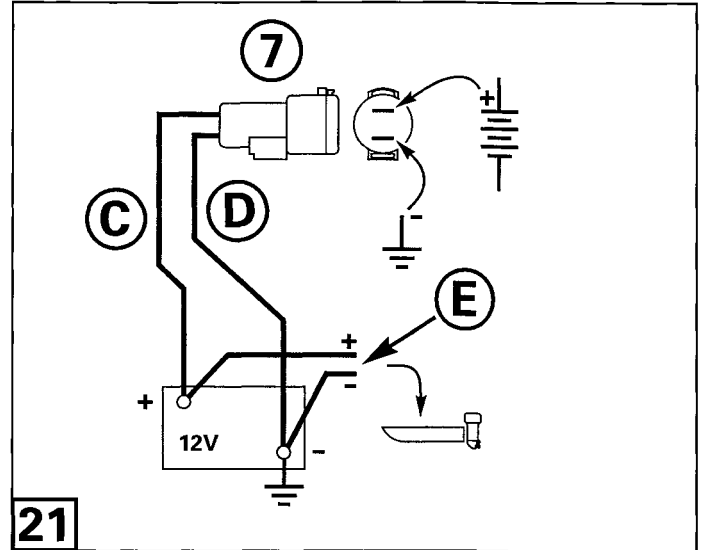


50039



20

DRC7849



21

DRC7850

ENGLISH

Connect to Boat Wiring – AC Lighting

20 1 Connect red and black AC output wires (A) in receptacle (7) to No. 14 AWG gauge stranded boat wiring (B). Secure wires out of rain and bilge water. Use a combination of 12-volt bulbs equaling 50-60 total watts. If total watts is less than 50, bulbs will be bright but have a short life. If total watts is more than 60, bulbs will have a long life but will be dim.

Connect to Boat Wiring – Battery Charging Kit

21 2 Connect receptacle (7) wires to battery terminals with No. 14 AWG gauge stranded wire. Connect red wire (C) to plus (+) battery terminal and connect black wire (D) to negative or ground (-) battery terminal.

21 Connect boat wiring (E) from all electrical devices to battery. **Do not connect any 12 volt D.C. electrical device directly to outboard receptacle (7) wires. If outboard is operated with battery disconnected, devices would be damaged.**

Outboard Operation

22 Whenever the boat wiring is disconnected from the outboard, cover plug (5) with cap (F).

FRANÇAIS

Branchement au câblage du bateau – Éclairage à courant alternatif

20 1 Raccordez les fils de sortie de courant alternatif noir et blanc (A) dans la prise (7) aux fils tressés de calibre n° 14 AWG (B) du câblage du bateau. Attachez les fils de façon à les protéger de la pluie et de l'eau de la cale. Employez une combinaison d'ampoules de 12 V pour un total de 50 à 60 W. Si la puissance totale est inférieure à 50 W, les ampoules fourniront une lumière très intense mais ne dureront pas. Si la puissance excède 60 W, les ampoules dureront longtemps, mais l'éclairage sera faible.

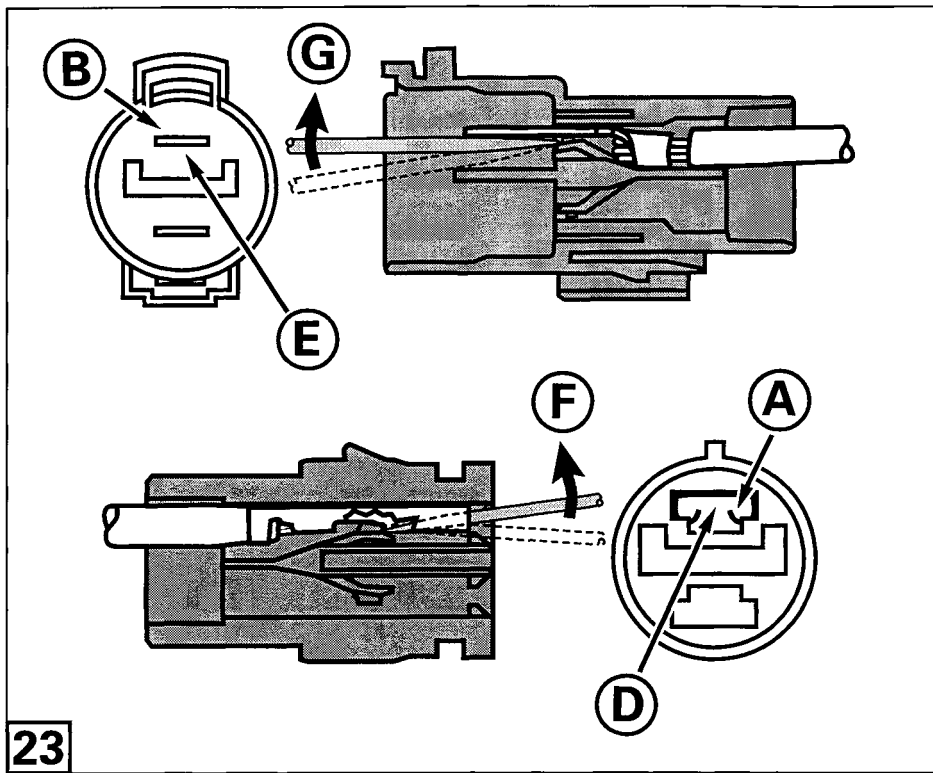
Branchement au câblage du bateau – Nécessaire de charge de batterie

21 2 Branchez les fils de la prise (7) aux cosses de la batterie au moyen de fil tressé de calibre n° 14 AWG. Raccordez le fil rouge (C) à la cosse positive (+) de la batterie et le fil noir (D) à la cosse négative ou de masse (-) de la batterie.

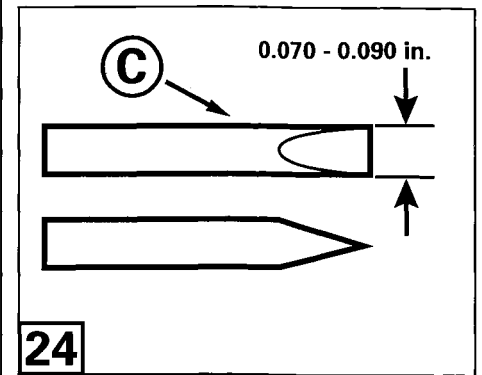
21 Connectez le câblage du bateau (E) venant de tous les appareils électriques à la batterie. **Ne raccordez pas un appareil à courant continu de 12 V directement aux fils de la prise (7) du moteur hors-bord. Si le moteur hors-bord est utilisé quand la batterie est débranchée, ces appareils seront endommagés.**

Fonctionnement du moteur hors-bord

22 Chaque fois que le câblage du bateau est débranché du moteur hors-bord, couvrez la fiche (5) au moyen du capuchon (F).



23



24

DRC7758

DRC7759

ENGLISH

To the Operator: These instructions contain part numbers and maintenance information. Keep these instructions with your operator's manual. If your battery overcharges, a voltage regulator can be added. See your Dealer.

Terminal Service

23 24 If a socket terminal **A** must be removed from the *Sumatoma* plug, or a blade terminal **B** from the receptacle, this is easily done with a small tool **C**. Grind a "chisel" blade on the end of a 0.070-0.090 in. (1,8-2,2 mm) diameter wire as shown.

- 23** To remove *Sumatoma* terminals:
- Using soapy water, carefully pry rubber seal out of back of connector. Push seal away from connector.
 - Insert tool "inside" socket/blade terminal **D**, **E**.
 - Push tool in, and gently pry plastic retainer away from socket/blade terminal **F**, **G**.
 - Hold retainer away from terminal and pull wire to remove socket/blade terminal from back of connector.

FRANÇAIS

Pour l'utilisateur : Ces instructions contiennent des numéros de pièce et des renseignements sur l'entretien. Gardez ces instructions avec votre manuel de l'utilisateur. Si votre batterie est trop souvent rechargée, un régulateur de tension peut être ajouté. Voyez votre concessionnaire.

Entretien des cosses

23 24 Si une cosse à douille **A** doit être enlevée de la fiche *Sumatoma*, ou une cosse à lame **B** de la prise, ceci est facilement accompli à l'aide d'un petit outil **C**. Meulez l'extrémité d'un fil de 1,8 à 2,2 mm (0,070 à 0,090 po) de diamètre pour lui donner la forme d'une lame de « ciseau », comme montré.

- 23** Pour enlever les cosses *Sumatoma* :
- À l'aide d'eau savonneuse, extrayez soigneusement le joint d'étanchéité en caoutchouc du dos du connecteur. Repoussez le joint du connecteur.
 - Insérez l'outil « dans » la cosse à douille/lame, **D** ou **E**.
 - Enfoncez l'outil et repoussez gentiment la retenue en plastique de la cosse à douille/lame, **F** ou **G**.
 - Maintenez la retenue écartée de la cosse et tirez le fil pour sortir la cosse à douille/lame du dos du connecteur.